

- ⓓ Originalbetriebsanleitung  
Hochentaster
- Ⓛⓞ Navodila za uporabo  
VIŠINSKI OBREZOVALNIK
- ⓗⓇ Originalni naputak  
Lančana pila za rezanje grana
- ⒸⓏ Originální návod k obsluze  
Elektrická prořezávací pila
- ⓈⓀ Originálny návod na obsluhu  
Odvetvovacia pila
- ⓗⓞ Eredeti üzemeltetési útmutató  
Magas ágvágó
- Ⓟⓖ Оригиналнo ръководство за експлоатация  
Трион за кастрене на високи клони
- Ⓡⓞ Instrucțiuni de utilizare originale  
Ferăstrău cu braț telescopic
- ⓉⓇ Orijinal Kullanım Kılavuzu  
Yüksek Dal Budama Testeresi





Ⓓ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten

Ⓔ

Pred montažo in prvim zagonom obrezovalnika temeljito preberite in upoštevajte ta navodila za uporabo in varnostna opozorila.

Ⓗ

Prije puštanja u pogon pročitajte naputak i sigurnosne napomene

Ⓒ

Před uvedením do provozu si přečíst návod k obsluze a bezpečnostní předpisy a oboje dodržovat.

Ⓐ

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.

Ⓗ

Üzembevétele előtt olvassa el és tartsa be az üzemeltetési útmutatót és a biztonsági utasításokat

Ⓐ

Преди да пуснете триона в експлоатация, прочетете и съблюдавайте ръководството за обслужване и указанията за безопасност.

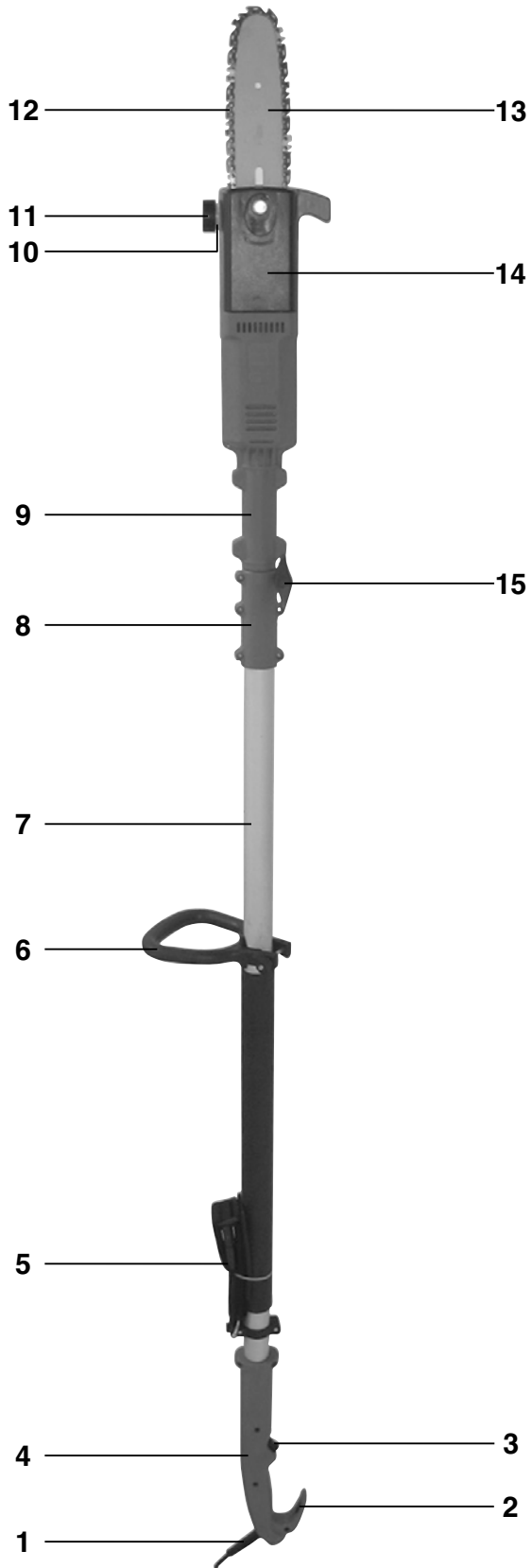
Ⓐ

Înainte de punerea în funcțiune se vor citi și respecta instrucțiunile de folosire și indicațiile de siguranță.

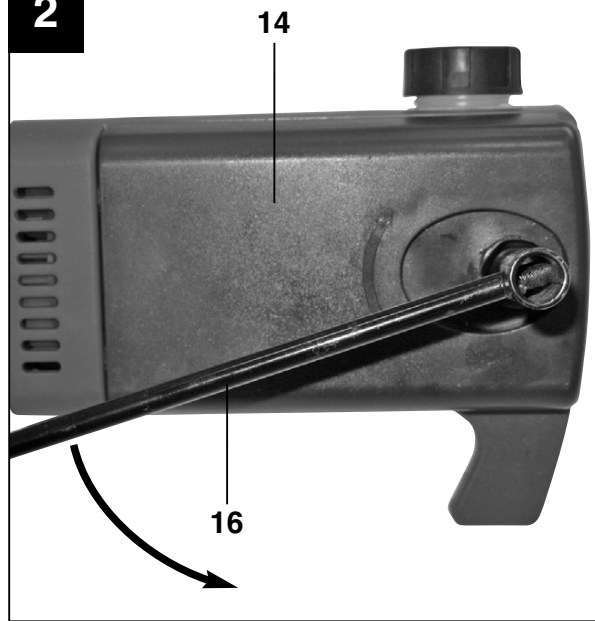
Ⓐ

İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve emniyet uyarılarını okuyun ve dikkate alın

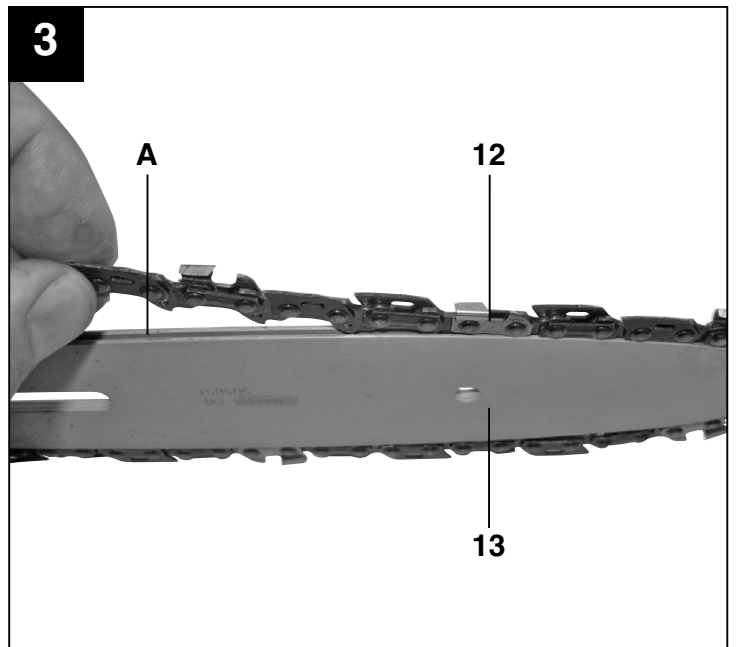
1



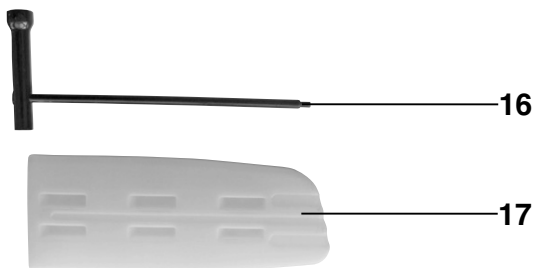
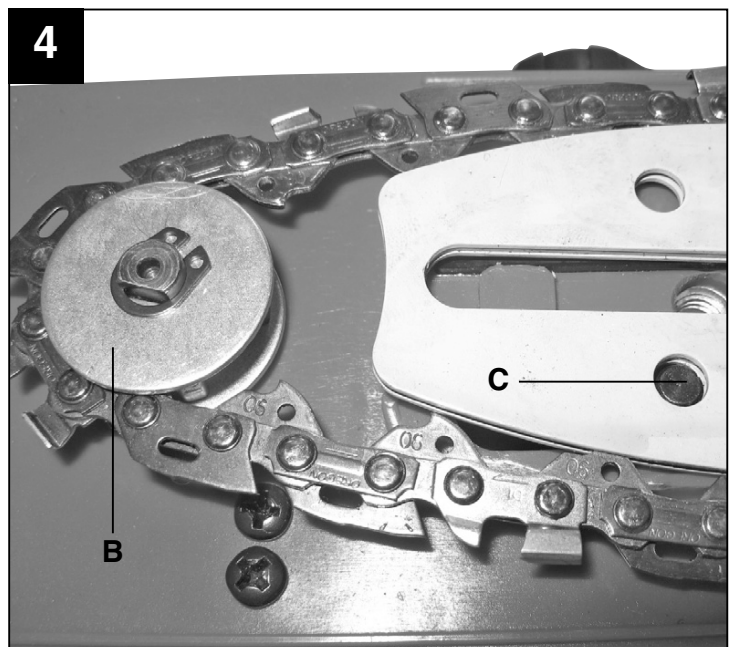
2

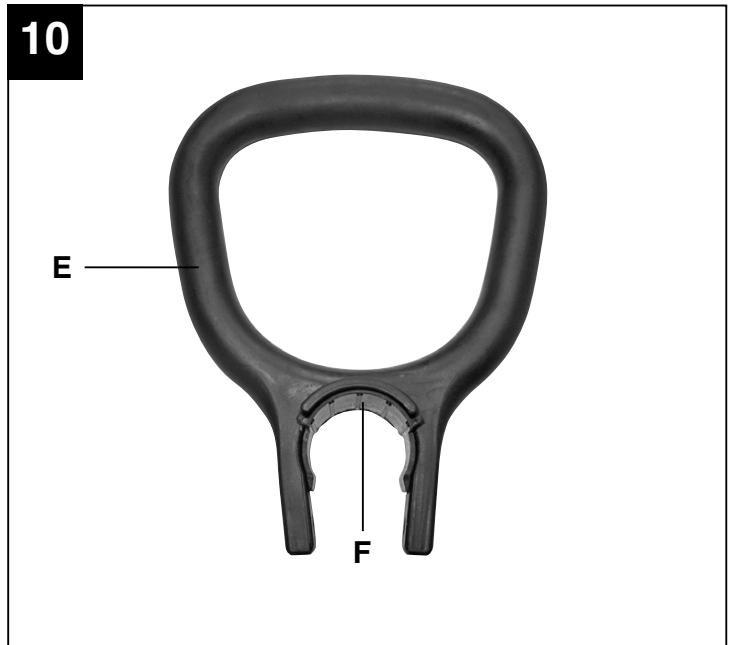
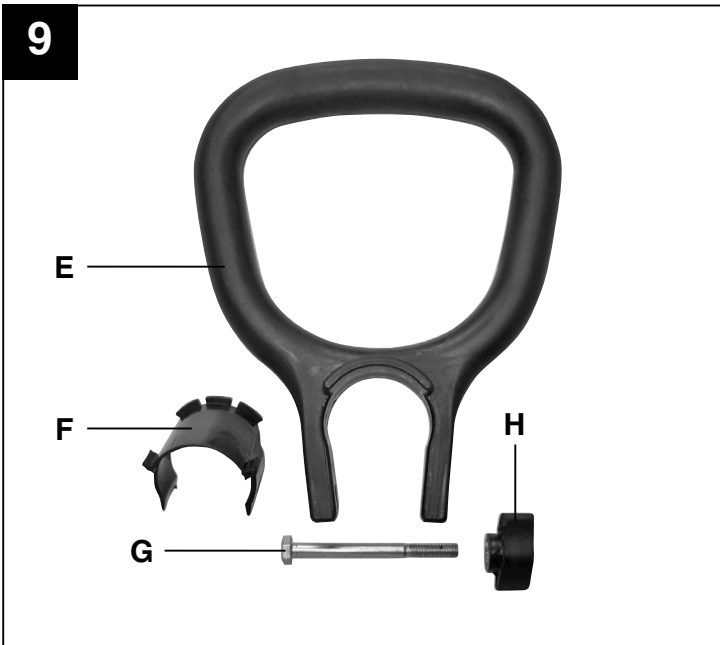
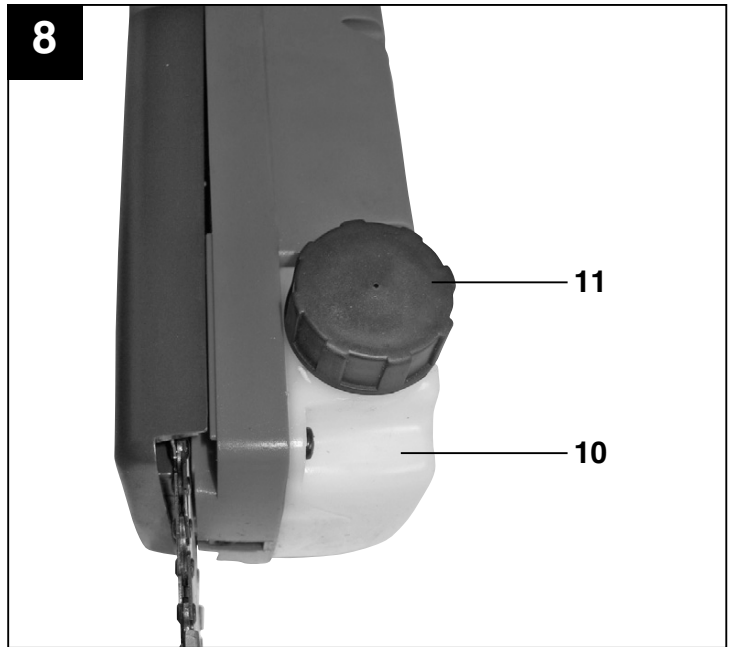
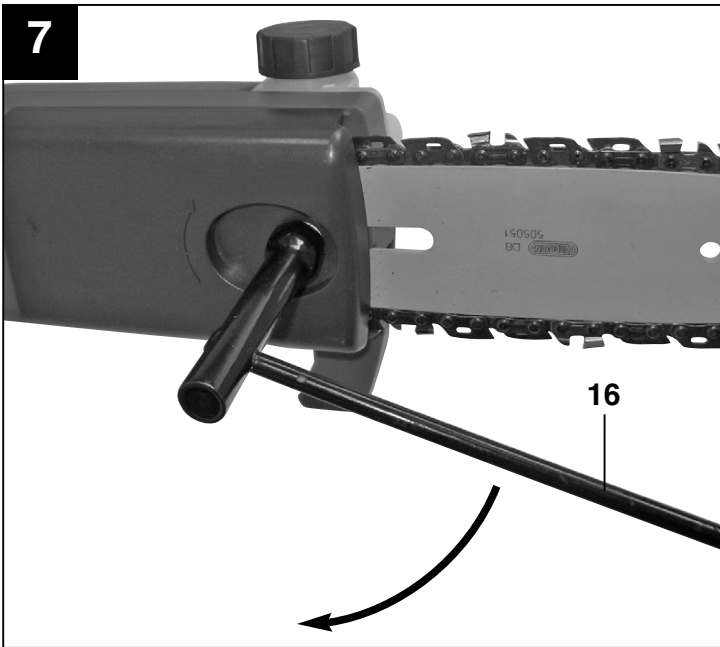
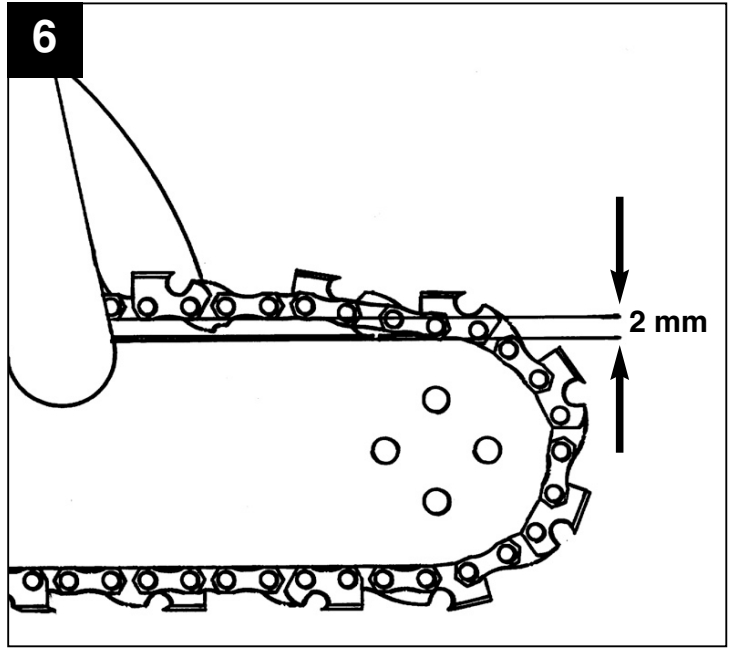
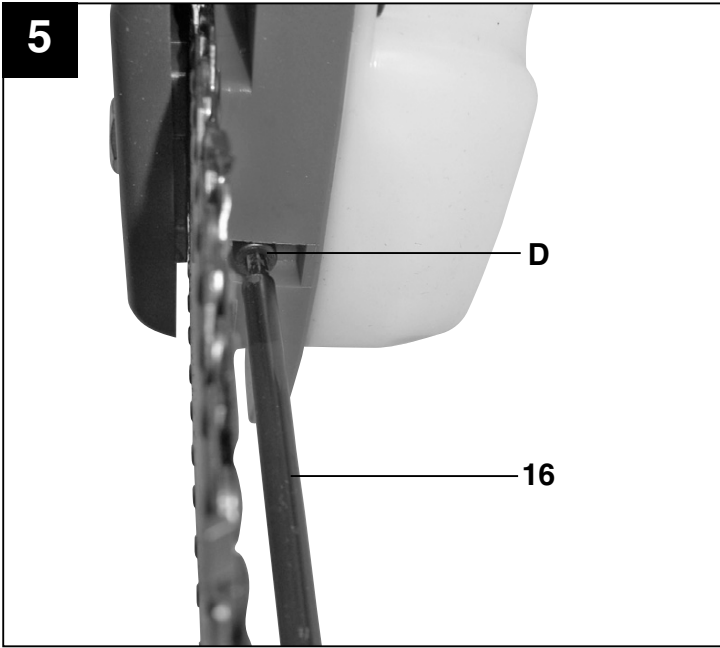


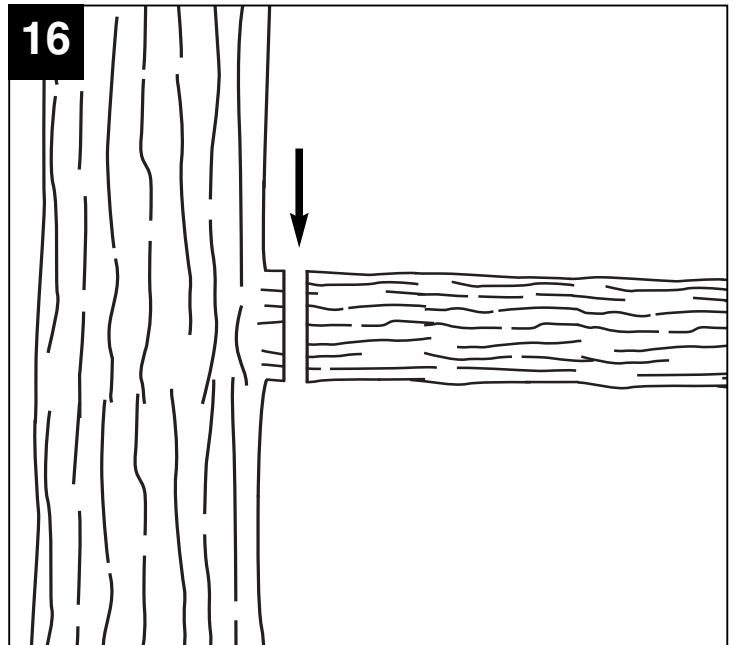
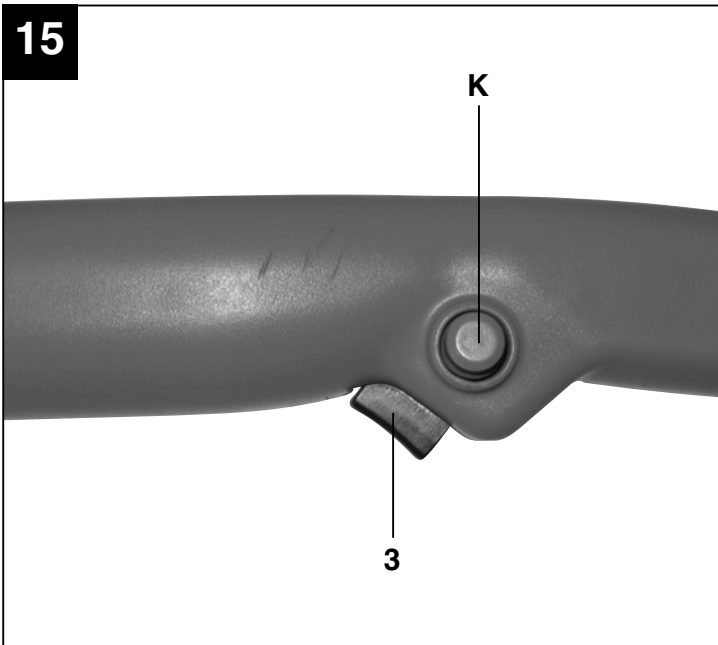
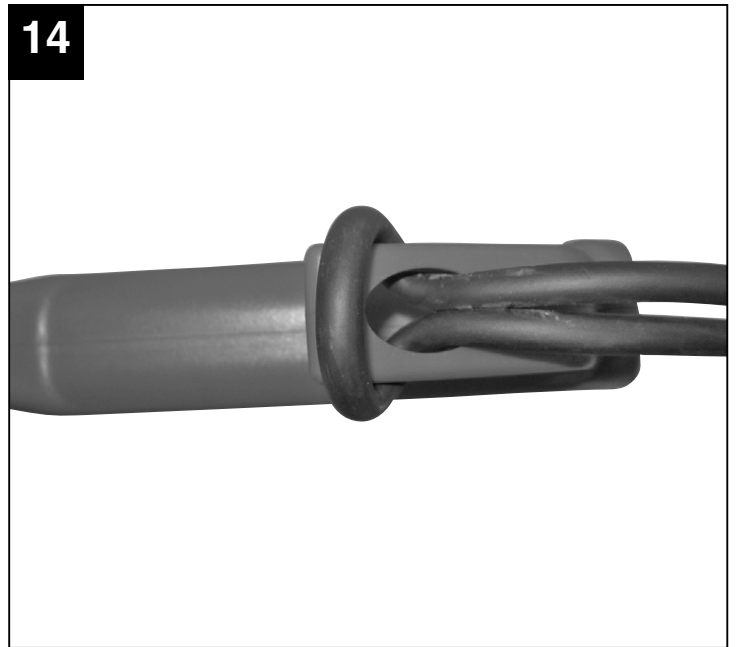
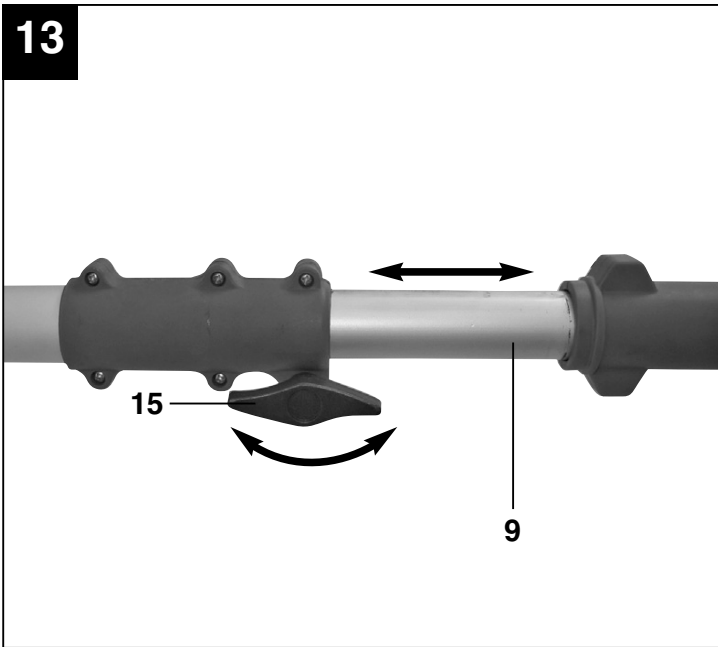
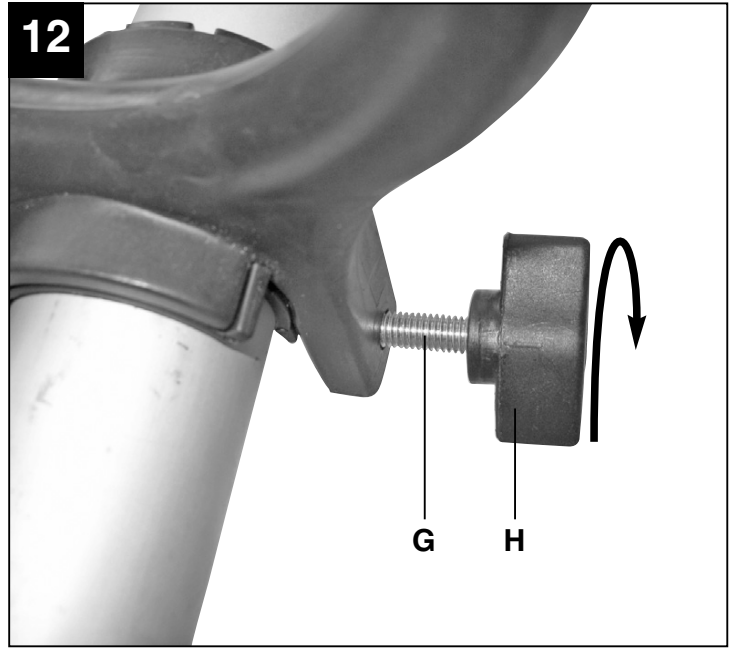
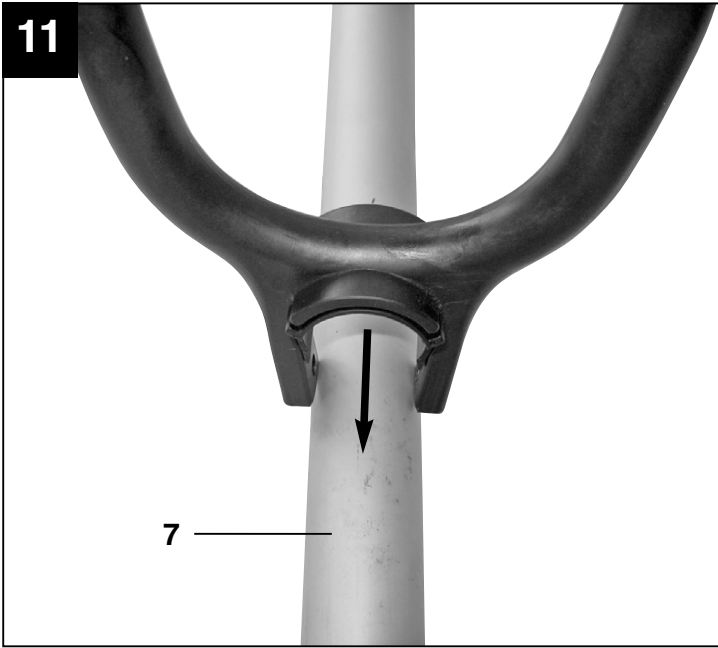
3



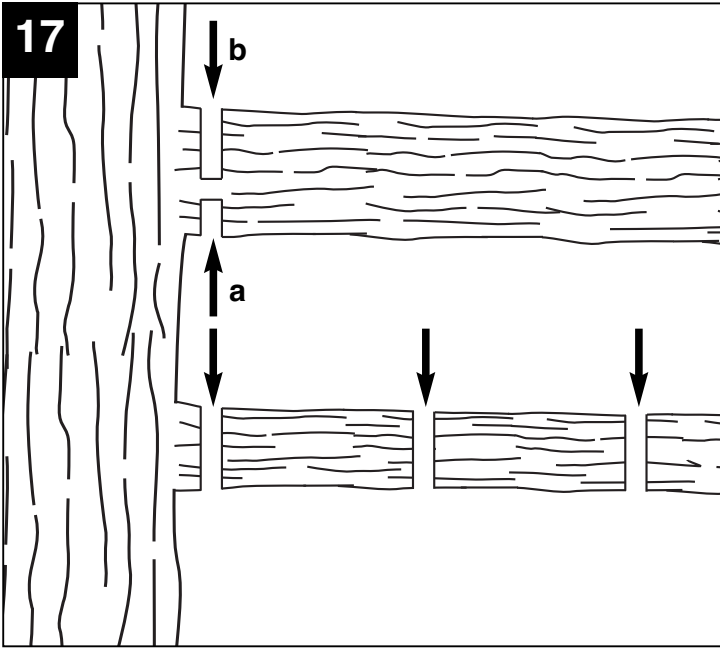
4







17



**Embalaza:**

Naprava je zaradi varovanja pred poškodbami pri transportiranju shranjena v zaščitni embalaži. Celotna embalaža je izdelana iz materialov, primernih za recikliranje, zato jih lahko odložite v najbližjem reciklažnem ali zbirnem centru za gospodarjenje z odpadki.

## 1. Varnostna navodila

Pred prvo uporabo preberite ter dosledno upoštevajte ta navodila za uporabo in varnostna opozorila.

**Opozorilo!**

**Dodobra se spoznajte z upravljanjem in pravilno uporabo te naprave.**

**Opozorilo!** Pri uporabi tega električnega orodja upoštevajte vsa osnovna navodila za varno delo, saj le tako lahko zmanjšate možnost nastanka električnega udara, požara ali poškodb oseb. Prosimo vas, da upoštevate maksimalen dovoljen čas neprekinjenega obratovanja motorja obrezovalnika, kakor tudi veljavne predpise o varnosti pri delu. **Ta navodila shranite na varno mesto skupaj z napravo za kasnejšo uporabo.**

Otrokom, alkoholiziranim osebam ter osebam pod vplivom močnih zdravil, ne dovolite upravljanja s obrezovalnikom. Ne dovolite uporabljati naprave osebam, ki niso seznanjene s temi navodili za varno delo. V državnih predpisih preverite, katera je predvidena starostna meja za uporabo te naprave.

## 2. SESTAVNI DELI

1. Električni napajalni kabel
2. Sponka za kabel
3. Stikalo za vklop/izklop («ON/OFF«)
4. Ročaj
5. Nosilni jermen
6. Dodatni ročaj
7. Spodnja teleskopska palica
8. Spojka za teleskopski palici
9. Zgornja teleskopska palica z motorjem
10. Rezervoar za olje
11. Pokrov rezervoarja za olje
12. Veriga
13. Meč
14. Zaščitni pokrov motorja
15. Vijak
16. Multifunkcijsko orodje
17. Ščitnik rezila

## 3. PRAVILNA UPORABA

Ta model obrezovalnika s teleskopskim ročajem je namenjen izključno za obrezovanje drevesnih vej. Naprava ni primerna za zahtevna opravila, žaganje debel ali žaganje predmetov iz materialov, ki niso iz lesa. Naprave ne uporabljajte v druge namene!

Naprava je primerna za privatno uporabo na vrtu. Prosimo vas, da upoštevate, da ta naprava ni izdelana za uporabo v obrtnih ali industrijskih delavnicah. V primeru neupoštevanja tega opozorila garancijskih pravic ne morete uveljavljati. Upoštevanje od proizvajalca priloženih navodil za uporabo je pogoj za pravilno uporabo naprave. Navodila za uporabo vsebujejo tudi pogoje za upravljanje, vzdrževanje in popravila.

## 4. SESTAVLJANJE

**Pomembno!** Obrezovalnika NE priključite v električno omrežje, dokler ni popolnoma sestavljen ter veriga pravilno napeta. Pri delu z ostrimi rezili na verigi nosite zaščitne rokavice.

### 4.1 Sestavljanje meča (vodila verige) in verige

Vse sestavne dele previdno vzemite iz embalaže in preverite njihovo stanje (slika 1).

- Odvijte vijak na pokrovu motorja (slika 2).
- Snemite pogonsko kolo verige.
- Verigo namestite v utore na tračnici na meču (slika 3/del A).
- Verigo in meč namestite v ležišče, kot je to prikazano na sliki 4, obenem verigo namestite okoli pogonskega kolesa (slika 4/del B) in meč natakните na vijak za napenjanje verige (slika 4/del C).
- Ponovno namestite pokrov motorja in privijte vijak.

**Pomembno!** Vijak ne privijte do konca, dokler ne napnete verige (glejte točko 4.2).

### 4.2 Napenjanje verige

**Pomembno!** Pred kakršnimikoli vzdrževalnimi opravili, odpravljanjem motenj ali čiščenjem zmeraj najprej izklopite napravo in izvlecite vtičač iz električne vtičnice! Pri delu z ostrimi rezili na verigi nosite zaščitne rokavice – nevarnost poškodb!

- Vijak pokrova motorja odvijte za nekaj obratov (slika 2).
- Z vijakom za napenjanje verige (slika 5/del 5) prilagodite napetost verige: s privijanjem vijaka v smeri vrtenja urinega kazalca napetost povečate, v nasprotni smeri pa zmanjšate. Veriga obrezovalnika je pravilno napeta, če jo lahko na sredini meča dvignete za okoli 2 mm (slika 6).
- Sedaj lahko ponovno trdno privijete vijak pokrova motorja (slika 7).

**Pomembno!** Vsi členi verige morajo pravilno ležati v utoru na meču.

### Opombe pri napenjanju verige:

Veriga obrezovalnika mora biti pravilno napeta, saj le to zagotavlja varno delovanje naprave. Veriga je dobro napeta in nameščena, če se jo na sredini meča da dvigniti za okoli 2 mm. Med žaganjem se veriga močno segreje, zato vam priporočamo, da preverite stanje verige na vsakih 10 minut dela ter jo po potrebi prilagodite. To priporočilo še posebej velja za nove žage. Po končanem delu verigo popustite, saj se bo zaradi ohlajanja rahlo skrčila. S tem tudi preprečite morebitne poškodbe verige zaradi prenapetosti.

### 4.3 Mazanje verige

**Pomembno!** Pred kakršnimikoli vzdrževalnimi opravili, odpravljanjem motenj ali čiščenjem zmeraj najprej izklopite napravo in izvlecite vtičač iz električne vtičnice! Pri delu z ostrimi rezili na verigi nosite zaščitne rokavice – nevarnost poškodb!

**Pomembno!** Obrezovalnika ne uporabljajte, če veriga ni pravilno podmazana z ustreznim oljem. Žaganje z verigo brez olja ali kadar je nivo olja v rezervoarju pod oznako »min« privede do poškodb verige in meča.



**Pomembno!** Pazite na temperaturo okolja: različna maziva imajo pri različnih temperaturah drugačno viskoznost. Pri nižjih temperaturah za ustrezno mazanje potrebujete olja z nizko viskoznostjo, vendar ta olja pri uporabi poleti postanejo še gostejša, kar pomeni, da se ne verigi ne ustvarja mazalni film – veriga se pregreva in poškoduje. Neustrezno olje se lahko tudi vname in povzroči dodatne poškodbe naprave in onesnaži okolje.

### **Polnjenje rezervoarja z oljem (slika 8):**

- Obrezovalnik postavite na ravno trdno podlago.
- Očistite območje okoli pokrova rezervoarja (slika 11), nato dobro obrišite še pokrov.
- Rezervoar (del 10) napolnite z oljem za mazanje verige. Pri polnjenju rezervoarja pazite, da ne bi prišlo do vnosa nečistoč v rezervoar, saj bi lahko le te zamašile dotok olja do verige.
- Privijte pokrov rezervoarja za olje (del 11).

### **Nameščanje dodatnega ročaja (slika 9)**

Dodatni ročaj je sestavljen iz ročaja(E), nosilca ročaja(F), šestrobnega vijaka(G) ter krilate matice(H).

1. Nosilec ročaja(F) natakните na ročaj(E).
2. Tako sestavljen ročaj namestite na spodnji del teleskopske palice(slika 11).
3. Vijak vtakните skozi ročaj, nastavite ga v ustrezen položaj, kot je to prikazano na sliki 1, nato ročaj trdno privijte na dno teleskopske palice (slika 12).

## **5. Pred prvo uporabo obrezovalnika**

Napravo vklopite šele takrat, ko je popolnoma sestavljena! Pred vklopom zmeraj preverite stanje električnega kabla, ki mora biti brez znakov poškodb ali dotrajanosti. Napravo lahko uporabljate le z nameščenim ustreznim in brezhibnim električnim kablom.

### **5.1 Uporaba ramenskega jermena**

**Pomembno!** Pri delu z obrezovalnikom zmeraj uporabljajte ramenski jermen za prenašanje in varno delo. Pred snemanjem obrezovalnika z ramena zaradi varnosti pri delu zmeraj najprej izklopите motor!

1. Ramenski jermen natakните na ramo.
2. Nastavite želeno dolžino jermena oziroma tako, da bo jermen natakнjen na napravo nekje v višini vašega pasu.

### **5.2 Nastavljanje teleskopskega ročaja (slika 13)**

1. Odvijte vijak za nastavljanje ročaja(15).
2. Izvlecite zgornji teleskopski ročaj(9) do zelene dolžine.
3. Ponovno trdno privijte vijak(15).

### **5.3 Nameščanje dodatnega ročaja**

Odvijte krilato matico in pomakните ročaj v zelen položaj. Ponovno privijte krilato matico.

### **5.4 Priklop naprave v električno omrežje**

- Električni kabel priklopите na ustrezen podaljšek. Preverite, ali je podaljšek primeren za uporabo na prostem ter ali je narejen za ustrezen prenos moči za poganjanje obrezovalnika.

- Zavarujte podaljšek, kot je to prikazano na sliki 14, da ga s tem zavarujete pred prekomernim natezanjem in izklapljanjem.
- Vtikač podaljška vtaknite v ozemljeno električno vtičnico z ustrežno napetostjo (230 V DC ~50 Hz). Priporočamo vam uporabo kabla z živimi barvami (npr. rdečo ali rumeno), kar pripomore k večji varnosti pri delu z obrezovalnikom – kabel bo dobro viden na praktično vseh podlagah.

### **5.5 Stikalo za vklop/izklop (»ON/OFF«)**

#### **Vklop**

- Obrezovalnik trdno držite z obema rokama na ročajih (s palci pod dodatnim ročajem).
- Pritisnite in držite varnostni gumb (slika 15/del K).
- Obrezovalnik vklopite s stikalom za vklop (slika 15/del 3). Varnostni gumb lahko sedaj sprostite.

#### **Izklop**

Sprostite stikalo za vklop/izklop (slika 15/del 3). Po končanem delu zmeraj izvlecite vtikač iz električne vtičnice, tudi kadar delo prekinete za krajši čas.

## **6. Uporaba**

### **Priprava obrezovalnika**

Za zagotovitev varne uporabe obrezovalnika vam priporočamo, da pred vsakim zagonom naprave preverite:

### **Stanje obrezovalnika**

Vaš obrezovalnik, vtikač in električni kabel redno kontrolirajte. Napravo lahko uporabljate le, če je brezhibna in brez poškodb. V primeru poškodb naj okvarjene dele popravi strokovno usposobljena oseba (elektrikar ali pooblaščen servisier).

### **Rezervoar za olje**

Rezervoar za olje napolnite z ustreznim oljem za mazanje verige. Med samim žaganjem občasno preverite nivo olja v rezervoarju. Obrezovalnika ne uporabljajte, kadar je rezervoar za olje prazen ali je nivo olja pod oznako »min« - nevarnost poškodb naprave! V povprečju poln rezervoar zadošča za kakih 10 minute dela z obrezovalnikom (odvisno od prekinitev med delom in intenzivnosti žaganja).

### **Veriga obrezovalnika**

Optimalno rezanje z obrezovalnikom je odvisno od napetosti verige in stanja rezil. Ostra rezila omogočajo čiste reze in boljšo kontrolo naprave med žaganjem. Enako velja za napetost verige. Med delom občasno preverjajte stanje verige in jo po potrebi napnite oziroma sprostite. Pri novih žagah se veriga običajno med delom bolj sprosti in jo je potrebno pogosteje napenjati.

### **Zaščitna oblačila**

Med žaganjem zmeraj uporabljajte tesna delovna oblačila, še posebej vam priporočamo specialne zaščitne hlače, ki ščitijo pred urezi, ter delovne rokavice in delovne čevlje.

### **Zaščitna oprema**

Med delom nosite zaščitno čelado z vgrajenim zaščitnim vizirjem in zaščitne slušalke. Ta nivo zaščite je nujen zaradi padanja in upogibanja vej – nevarnost poškodb!

### **Varnost pri delu**

- Varno delo z obrezovalnikom – žagajte pod maksimalnim naklonom 60°.
- Nikoli ne stojte pod vejo, katero žagate (oziroma ne sedite na njej, he he...).
- Še posebej previdni bodite, kadar žagate upognjene veje pod bremenom ali polomljene veje.
- Nevarnost poškodb zaradi padajočih ali upognjenih vej!
- Med delom poskrbite, da bodo druge osebe in živali v varnostni razdalji od delovnega območja.
- Naprava ni zaščitena pred električnim udarom pri morebitnem stiku s kabli pod visoko napetostjo, zato naj bo minimalna razdalja do teh kablov vsaj 10 m. Električni udar je smrtno nevaren!!!
- Pri delu na pobočjih se zmeraj postavite levo ali desno po pobočju nad vejo, katero žagate – nikoli pod njo!
- Obrezovalnik med delom držite čim bližje k telesu, kar vam bo olajšalo vzdrževanje ravnotežja med žaganjem.

### **Tehnike žaganja**

- Med žaganjem naj bo obrezovalnik pod kotom maksimalno 60° glede na ravnino, tako se namreč najlaže izognete padajočim vejam.
- Najprej odžagajte najnižje ležeče veje. Tako vam bo olajšano rezanje višjih vej, obenem pa bodo veje varneje padale mimo vas.
- Pazite! Po končanem rezu se težišče obrezovalnika nenadoma pomakne proti naprej – pod verigo ni veje, ki ga podpira! Nenadna sprememba ravnotežja lahko privede do izgube kontrole nad obrezovalnikom in poškodb naprave in/ali uporabnika!
- Rezilo izvalcite iz reza le, kadar je veriga v pogonu. S tem postopkom se izognete zagozdenju verige.
- NE žagajte z vrhom verige!
- Ne režite pregloboko v zdravo deblo drevesa! Rana se ne bo zacelila in drevo se bo počasi posušilo!

### **Rezanje manjših vej (slika 16)**

Pred vklopom motorja verigo položite na vejo. To prepreči poplesavanje rezila po veji. Z rahlim enakomernim pritiskanjem navzdol prerežite vejo.

### **Rezanje večjih in daljših vej (slika 17)**

Pri večjih oziroma težjih vejah je potrebno pripraviti spodnji rez, ki omogoči varnejše padanje vej.

Vejo najprej z zgornjo stranjo verige prerežite na spodnji strani do 1/3 premera (a), nato od zgoraj navzdol proti prvemu rezu (b) s spodnjo stranjo verige.

Rezanje večjih vej z večimi rezi je potrebno zaradi boljše kontrole smeri in varnejšega padanja vej.

### **»Kick-back« - povratni udar**

Povratni udar je pojav, ki nastane ob dotiku vrtečih se rezil na verigi z oviro – trdim delom obdelovanca, kovino ali drugim tršim objektom. Pri tem nastane sila, ki orodje sune bliskovito in z veliko močjo v vzratno smer – proti uporabniku. To lahko privede do izgube nadzora nad orodjem in predstavlja veliko nevarnost za nastanek poškodb uporabnika in oseb, ki se nahajajo v bližini, zato se pri delu ne zanašajte le na varnostne naprave na obrezovalniku, ampak bodite vedno pozorni in že vnaprej predvidite morebitne težave.

S poznavanjem mehanizma nastanka povratnega udara lahko zmanjšate »element presenečenja«. Trenutki presenečenja namreč pripomorejo k nastanku nezgod. Pred pričetkom dela VEDNO PREGLEJTE TEREN, kjer boste uporabljali višinski obrezovalnik. Odstranite vse predmete, ki bi vas motili pri delu ali bi bili celo potencialno nevarni (steklenice, konzerve, kamni itd.). Pazite, da se vrh meča med rezanjem ne dotakne bruna, veje, ograje ali druge ovire.

**Pomembno!**

- Pred pričetkom obrezovanja vej zmeraj preverite stanje verige.
- Obrezovalnik uporabljajte le, če je v brezhibnem stanju.
- Rezila na verigi morajo biti ostra in brez poškodb.
- Vej ne režite z zgornjo stranjo ali konico verige.
- Obrezovalnik med žaganjem zmeraj držite trdno z obema rokama.

**Rezanje vej pod napetostjo**

Posebna previdnost je potrebna pri obrezovanju upognjenih vej pod napetostjo zaradi lastne teže ali dodatnega bremena. V nekaterih primerih se lahko takšna veja po končanem sunkovito premakne v nepredvidljivo smer, kar lahko privede tudi do poškodb naprave same in/ali uporabnika!

Takšna opravila naj zato opravljajo le posebej izurjene in izkušene osebe!

**7. Tehnični podatki**

|                                  |                                      |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| Napetost:                        | 230 V DC ~50 Hz                      |
| Moč motorja:                     | 600 W                                |
| Dolžina rezila:                  | 200 mm                               |
| Dolžina reza, maks.:             | 180 mm                               |
| Hitrost rezanja:                 | 13 m/s                               |
| Prostornina rezervoarja za olje: | 110 mL                               |
| Teža z rezilom in verigo:        | 4,1 kg                               |
| Veriga:                          | Oregon 90JG-033X, 90SG-033X, 91P033X |
| Rezilo:                          | Oregon 080NATA A041, 080NDEA 041     |
| Razred zaščite:                  | II/III                               |

**Vrednosti emisij hrupa**

Hrupnost te žage je izmerjena po EN 60745. Hrup na delovnem mestu lahko presega 85 db (A). V tem primeru morate poskrbeti za zaščitne ukrepe (zaščitne slušalke).

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| Nivo moči zvoka LWA v dB (A):     | 103 dB (A)  |
| KWA odstopanje:                   | 3 dB        |
| Nivo zvočnega tlaka LPA v dB (A): | 81,7 dB (A) |
| KpA odstopanje:                   | 3 dB        |

**Pomembno!**

Nivo vibracij se spreminja glede na način uporabe in lahko v določenih okoliščinah presega izmerjene tovarniške vrednosti.

**Zmanjšajte hrup in vibracije na minimum!**

- Uporabljajte le brezhiben obrezovalnik.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Prilagodite hitrost rezanja glede na okoliščine.
- Ne preobremenjujte motorja obrezovalnika.
- Med delom preverjajte stanje obrezovalnika, še posebej bodite pozorni na stanje rezil na verigi.
- Kadar naprave ne uporabljate, jo izklopite iz električne napeljave.
- Pri delu nosite zaščitne delovne rokavice.

**8. Vzdrževanje****8.1 Menjava meča in verige obrezovalnika**

Meč obrezovalnika je potrebno zamenjati, kadar je utor oz tračnica za verigo poškodovana ali obrabljena. Pri menjavi sledite navodilom v poglavju Nameščanje verige.

**8.2 Samodejno mazanje verige**

Redno preverjajte sistem za mazanje verige, s čimer lažje preprečite pregrevanje verige in posledično nastanek poškodb na meči in verigi obrezovalnika.

Sam postopek preverjanja mazanja verige je sila enostaven: zaženite motor obrezovalnika, vrh meča usmerite proti gladki površini (deski, odrezanemu deblu, štoru ipd.) in dodajte plin. Če je mazanje pravilno, se bo na testni površini pojavila oljna sled. Če oljne sledi ni, postopajte v skladu z navodili v poglavju Mazanje verige oziroma Odpravljanje napak.

Pomembno!

Med preverjanjem mazanja se s konico meča ne dotaknite podlage, temveč jo držite na varni razdalji kakih 20 cm.

**8.2 Brušenje verige**

Učinkovitost obrezovalnika je v veliki meri odvisna od nabrušenosti rezil na verigi. Odlično vzdrževana veriga tudi zmanjša možnost nastanka nevarnega povratnega udara. Verigo lahko dostavite na brušenje le v pooblaščen servis. Ne poskušajte brusiti verige sami, razen če nimate primernega orodja in obilo izkušenj.

**9. Čiščenje in skladiščenje**

- Reže za prezračevanje motorja, ščitniki ter ohišje motorja morajo biti ves čas kar se da čisti. Reže za zračenje motorja čistite z majhno krtačko in redno odstranjujte ostanke umazanije. Ohišje motorja lahko čistite z mehko krpo, namočeno v milnico, ali s curkom zraka pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo vam, da obrezovalnik očistite po vsaki uporabi.
- Obrezovalnik redno čistite z mehko krpo, namočeno v milnico. Za čiščenje ne uporabljajte razne vrste bencina, terpentina, razredčila, topila ali čistila, saj lahko le ta poškodujejo plastične dele ohišja. Med čiščenjem pazite, da v ohišje ne bi prodrla voda ali čistilo.
- Kadar obrezovalnika ne nameravate uporabljati dlje časa, izpraznite rezervoar za olje. Verigeo in meč dobro namažite z oljem, da preprečite rjavenje.

**Pomembno!**

- Pred čiščenjem zmeraj najprej izklopite obrezovalnik in izvlecite vtičač iz električne vtičnice.
- Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Obrezovalnik hranite v suhem prostoru izven dosega otrok.

**10. Embalaža**

Odpadno napravo odložite med posebne odpadke, pred tem vsekakor ne pozabite odrezati električni kabel, da ne bi kjerkoli že prišlo do zaganjanja naprave.

Naprava je zaradi varovanja pred poškodbami pri transportiranju shranjena v zaščitni embalaži. Celotna embalaža je izdelana iz materialov, primernih za recikliranje, zato jih lahko odložite v najbližjem reciklažnem ali zbirnem centru za gospodarjenje z odpadki. Naprava, pribor in embalaža morajo biti odloženi v skladu z okoljevarstvenimi predpisi in normativi v reciklažnih zbirnih centrih. Plastični deli so označeni s kodami za kategorizacijo odpadkov za pravilno recikliranje.

**11. Naročilo nadomestnih delov**

Pri naročanju nadomestnih delov potrebujete naslednje podatke:

- Tip naprave;
- Številka izdelka;
- Identifikacijska številka naprave;
- Številka zahtevanega nadomestnega dela.

Dodatne informacije ter cenik nadomestnih delov poiščite na spletni strani [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info).

**12. Odpravljanje napak****⚠ Opozorilo!**

Pred kakršnimikoli vzdrževalnimi opravili, odpravljanjem motenj ali čiščenjem zmeraj najprej izklopite napravo in izvlecite vtičač iz električne vtičnice!

V primeru nastanka katerekoli od spodaj navedenih napak vam priporočamo, da si pred kontaktom s pooblaščenim serviserjem pomagate z nasveti v priloženi tabeli za odpravljanje motenj.

| <b>PROBLEM</b>   | <b>MOŽNI VZROKI</b>  | <b>REŠITVE</b>   |
|--|--|--|
| Motor se ne zažene.                                      | V električni vtičnici ni toka.<br>Okvarjena vtičnica.<br>Poškodovan električni kabel ali podaljšek.<br>Okvarjena varovalka.    | Preverite, ali je v stavbi električni tok – FID.<br>Preverite električno vtičnico.<br>Preverite stanje kabla in ga po potrebi zamenjajte.<br>Zamenjajte varovalko. |
| Motor se zažene, vendar nima moči.                       | Poškodovan električni kabel ali podaljšek.<br>Slab stik (zunaj).<br>Slab stik (notranj).<br>Okvarjeno stikalo za vklop/izklop. | Popravilo v pooblaščenem servisu.<br><br>Popravilo v pooblaščenem servisu.<br>Popravilo v pooblaščenem servisu.<br>Popravilo v pooblaščenem servisu.               |
| Suha veriga.   | Ni olja v rezervoarju.<br>Pokrov rezervoarja je zamašen.<br>Oljni priklop je zamašen.  | Dolijte olje.<br>Očistite pokrov rezervoarja.<br>Očistite priklop.   |
| Meč/vodilo verige je vroče.                              | Ni olja v rezervoarju.<br>Pokrov rezervoarja je zamašen.<br>Oljni priklop je zamašen.<br>Topa rezila.                          | Dolijte olje.<br>Očistite pokrov rezervoarja.<br>Očistite priklop.<br>Nabrušite ali zamenjajte rezila.   |
| Obrezovalnik nenavadno vibrira, neenakomerno deluje ipd. | Ohlapno napeta veriga.<br>Topa veriga.<br>Obrabljena veriga.<br>Narobe obrnjena rezila na verigi.                              | Pravilno napnite verigo.<br>Nabrušite ali zamenjajte rezila.<br>Zamenjajte verigo.<br>Ponovno namestite verigo v pravilni položaj.                                 |



## Konformitätserklärung

- D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLD** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobrznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

### Hochentaster BG-EC 620 T (Einhell)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2009/105/EC            | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC                             |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC             | <input type="checkbox"/> Annex IV  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             | Notified Body:   |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC             | Notified Body No.:   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | Reg. No.:  |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC             | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC                  |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC              | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V                                |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC               | <input type="checkbox"/> Annex VI  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC              | Noise: measured $L_{WA} = 101,53$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 103$ dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     | $P = 0,6$ KW; $L/\varnothing =$ cm   |
|   | Notified Body:   |
|   | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC  |
|   | Emission No.:  |

Standard references: EN 60335-1; EN 62233; EN ISO 11680-1;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 14.10.2009

Weichselgartner/General Manager

Gao/Product-Management

First CE: 09  
Art.-No.: 45.015.90 I.-No.: 01019  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4501590-04-4155050-09  
Documents registrar: Josef Landauer  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar





Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.



Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

**D**

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

**SLO**

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

**HR**

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

**CZ**

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

**SK**

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

**HU**

Az termékek dokumentációjának és kísérő okmányainak az utánnnyomása és sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

**BG**

Препечатването или размножаването по друг начин на документация и придружаващи документи на продукти на, дори и като извадка, се допуска само с изричното разрешение на ISC GmbH.

**RO**

Imprimarea sau multiplicarea documentației și a hârtiilor însoțitoare a produselor, chiar și numai sub formă de extras, este permisă numai cu aprobarea expresă a firmei ISC GmbH.

**TR**

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

- Ⓓ Technische Änderungen vorbehalten.
- Ⓕ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓗ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓒ Technické změny vyhrazeny.
- Ⓐ Technické změny vyhradené.
- Ⓗ Technikai változások jogát fenntartva
- Ⓓ Запазва се правото за технически промени
- Ⓖ Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
- Ⓓ Teknik değışiklikler olabilir

|   |  |
|---|--|
| <b>EINHELL</b><br>Distributer:<br>EINHELL Österreich Gesellschaft m.b.H.<br>Brunner Str. 81 a<br>A-1230 Wien<br>Tel: ++43/1/869 14 80<br>Fax: ++43/1/869 14 80-80<br><br>INFO ŠTEVILKA:<br>ISC SLOVENIJA: 059 963 540 | <b>Pooblaščen servis:</b><br>GMA ELEKTROMECHANIKA d.o.o.<br>CESTA ANDREJA BITENCA 115<br>1000 LJUBLJANA<br>Tel.: 01 58 38 304<br>Fax: 01 51 83 803 |
| <b>Garancijski list</b>   |  |
| Kupec/Priimek in ime  |  |
| Mesto   |  |
| Ulica   |  |
| Izdelek:  |  |
| Tip izdelka:  |  |
| Serijska št. proizvoda:   |  |
| Datum izročitve blaga, dne:   | Žig in podpis prodajalca:  |

### GARANCIJSKA IZJAVA, podjetja EINHELL:

1. S tem garancijskim listom jamčimo, da bo proizvod v garancijskem roku ob normalni in pravilni rabi brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v zakonitem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
2. Garancijski rok za proizvod je **24** mesecev od datuma izročitve blaga, ki je naveden v garancijskem listu.
3. V primeru okvare se obrnite na vašega pooblaščenega prodajalca ali na EINHELL-servis.
4. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu izpolnjen garancijski list in dokaz o nakupu. Proizvod mora imeti nalepko s serijsko številko. V kolikor se ta odlepi ali poškoduje se mora poškodovana nalepka priložiti garancijskemu listu.
5. V primeru, če proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
6. V primeru, da bi popravilo v času garancije iz razlogov proizvajalca ali s strani pooblaščenega servisa trajalo več dni od dneva, ko je bila prijavljena okvara, se garancijski rok podaljša za toliko dni, kolikor dni je bil proizvod v garancijskem popravilu.
7. V kolikor proizvod ni mogoče popraviti najkasneje v roku 45 dni, ga je dolžan zastopnik zamenjati za novega ali vrniti vplačani znesek.
8. Iz te garancije je izvzeta dodatna oprema, kot so baterijski vložki, aku baterije, žarnice, rezila, svedri, rezalne glave, pasovi ter vsi deli ki se sčasoma pri normalni rabi obrabijo.
9. Staranje ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka je izvzeta iz te reklamacije
10. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se pred uporabo ni držal priloženih navodil.
11. Jamčimo servisiranje in dobavo rezervnih delov preko pooblaščenih servisov v Sloveniji še 8 let po poteku garancije
12. Ozemeljsko območje veljavnosti garancije: države EU
13. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
14. Dajalec garancije jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči na datum izročitve blaga/izdelka potrošniku.
15. V primeru da je aparat /izdelek poslan na servis in je v brezhibnem stanju zaračunavamo stroške diagnostike aparata/izdelka in prevozne stroške v obe smeri.

**KUPEC NE MORE UVELJAVLJATI ZAHTEVKOV IZ TE GARANCIJE,  
ČE SE PRED UPORABO NI DRŽAL PRILOŽENIH NAVODIL.**

V primeru uveljavljanja garancije se obračunava najcenejša varianta transporta do servisa.

Transportne stroške, ki nastanejo pri transportu, nosi pooblaščen servis oziroma proizvajalec.

Transportne stroške krijemo samo v primeru priznane reklamacije s strani pooblaščenega servisa.

Za transport do pooblaščenega servisa pokličite:

**Paketna služba DPD**

Tel: 01 51 32 300 ali 02 33 02 260

POŠILJKO PREVZAMEJO NA VAŠEM DOMU